



↑ **Sauvegarder** | **Entrée** - | **Q Remplacer** | 3:28:33 | 3:41:29 | 🔊

H P B I U C ↻ F13 Locuteur 🔊

Gaillard Stéphane, député, PDCC

Monsieur le président du Grand Conseil, Madame la conseillère d'Etat Monsieur le conseiller d'Etat chères et chers collègues. Le groupe PDC du centre a étudié le rapport annuel de la commission de coordination de contrôle de l'hôpital Riviera-Chablais. Nous tenons à saluer et remercier la commission de coordination et en particulier la délégation valaisanne qui la préside et depuis septembre 2015 pour la qualité du travail et la pertinence de ce rapport.

Notre groupe suit les recommandations de la commission concernant la composition qui pour logique et sociologique des soignants. Toutefois nous encourageons l'établissement engager un maximum de personnel qualifié locale. Nous resterons également très attentif sur le dossier de la gestion des places de parc. Nous espérons qu'elles seront attribués sur la base de frais critères et en toute transparence.

Concernant la partie construction de ce nouvel outil. Nous pouvons enfin nous réjouir de l'avancement des travaux. Toutefois nous osons douter de la maîtrise financière qui semble déjà dépassé. En effet ce rapport nous indique que le montant maximum de la garantie et déjà atteint avant même le début du bétonnage des premiers murs.

Dès lors nous demandons d'être informés lors de chaque dépassement du budget afin de pouvoir gérer les cordons de la bourse avant que la situation se péjore. Concernant les adjudications des travaux nous demandons la commission d'insister sur l'engagement d'entreprises locales et de surveiller toute abus dans le domaine des travailleurs détachés, en particulier lors de sous traitance.

Enfin le groupe PDCC demande clairement que la rentabilité de ce nouvel établissement ne péjorera mis la qualité de prise en charge du patient. Ni la qualité des soins. Je vous mais je vous remercie pour votre écoute.

## Speech-to-text

Enregistrer | Fermer | Supprimer

Utilitaires | Envoyer | Imprimer

**Intervention** | Cosignataires

**Intervention**

Type d'intervention | Postulât |  Urgent

Département | 7. GRAND CONSEIL / GROSSER RAT

Auteur | 1. Coauteur | Doe John, PLR

2. Coauteur | 3. Coauteur

Si dépôt au nom d'un groupe

- PLR (Claivaz Christophe / Rey Bernard)
- AdG/LA (Amos Emmanuel / Zraggen-Salamin Sonia)
- PDCC (Théoduloz David / Kamerzin Sidney)
- CVPO (Bregy Philipp Matthias / Steiner Alwin)
- PDCB (Buttet Jérôme / Roch Jean-Didier)
- CSPO (Clausen Diego / Bregy Alain)
- UDC (Clerc Charles / Jacquod Eric)
- SVPO (Graber Michael / Frabetti Bernhard)

Si dépôt au nom d'une commission

Titre

Texte de l'intervention

Travaux de traductions

Crédit d'engagement VWP

Amendement FR	Amendement DE	Vota1	Vota2	En cours
<p><b>Proposition du groupe CSPO, par Diego Clausen</b></p> <p><i>Modification manuelle / Art. 1</i></p> <p>1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 54'000'000 francs.</p>	<p><b>Vorschlag der CSPO-Fraktion, durch Diego Clausen</b></p> <p><i>Manuelle Bearbeitung / Art. 1</i></p> <p>1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 54'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.</p>	VALARB	VALARB	
<p><b>Proposition de André Roduit</b></p> <p><i>Modification art. 1, alinéa 1</i></p> <p>1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 44'000'000 54'000'000 francs.</p>	<p><b>Vorschlag von André Roduit</b></p> <p><i>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</i></p> <p>1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 44'000'000/54'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.</p>	MARKTO	DOREGG	
<p><b>Proposition du groupe PDCC, par Beat Eggi</b></p> <p><i>Modification art. 1, alinéa 1</i></p> <p>1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 54'000'000 46'000'000 francs.</p>	<p><b>Vorschlag der PDCC-Fraktion, durch Beat Eggi</b></p> <p><i>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</i></p> <p>1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 54'000'000/46'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.</p>	MARKTO	DOREGG	
<p><b>Proposition du groupe CVPO, par Aron Pfammatter</b></p> <p><i>Modification art. 1, alinéa 1</i></p> <p>1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 46'54'000'000 francs.</p>	<p><b>Vorschlag der CVPO-Fraktion, durch Aron Pfammatter</b></p> <p><i>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</i></p> <p>1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 46'540'000/46'540'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.</p>	VALARB	VALARB	
<p><b>Proposition du groupe ADG/LA, par Emmanuel Amos</b></p> <p><i>Modification art. 1, alinéa 1</i></p> <p>1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 46'000'000 54'000'000 francs.</p>	<p><b>Vorschlag der ADG/LA-Fraktion, durch Emmanuel Amos</b></p> <p><i>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</i></p> <p>1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 46'54'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.</p>	MARKTO	DOREGG	
<p><b>Proposition de Doris Schmidhalter-Näf</b></p> <p><i>Modification art. 1, alinéa 1</i></p> <p>1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 46'000'000 francs.</p>	<p><b>Vorschlag von Doris Schmidhalter-Näf</b></p> <p><i>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</i></p> <p>a) Einem Verpflichtungskredit in der Höhe von 40'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.</p>	VALARB	VALARB	
<p><b>Proposition de Doris Schmidhalter-Näf</b></p> <p><i>Modification manuelle art. 2</i></p> <p>1 Die contributions totales est versée en quatre tranches de 10'000'000 francs annuels, et repose sur le convention programme conclue entre le Conseil d'Etat et la société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) pour la période 2021-2024, telle qu'adoptée par le Grand Conseil.</p>	<p><b>Vorschlag von Doris Schmidhalter-Näf</b></p> <p><i>Manuelle Bearbeitung Art. 2</i></p> <p>1 Der Gesamtbetrag wird auf vier Teilabgaben à 10'000'000 Franken jährlich aufgeteilt und stützt sich auf die zwischen dem Stoastrat und der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) abgeschlossenen Programmvereinbarung für die Periode 2021-2024, wie sie vom Grosse Rat genehmigt wurde.</p>	VALARB	VALARB	
<p><b>Proposition du groupe CSPO, par Diego Clausen</b></p>	<p><b>Vorschlag der CSPO-Fraktion, durch Diego Clausen</b></p>	VALARB	VALARB	

## to-the-translation-board

## Write-to-text



Travail en binôme et en temps réel : chaque traducteur prend une rubrique de traduction vide et y traduit, avec l'appui de trados, le texte opposé, puis contrôle/corrige et vise celui de l'autre avant que deepL n'opère un contrôle syntaxique inter-langues.

**Travaux de traductions**

- Fermer
- Rafraîchir
- Crédit d'engagement VWP
- Crédit supplémentaire SDM
- Décret modifiant la loi sur l'environnement
- Extension et rénovation de l'établissement médico-social Le Christ-Roi à Lens
- Loi d'application du code civil suisse
- Loi sur l'organisation de la justice

Crédit d'engagement VWP		Amendement FR	Amendement DE	Visa1	Visa2	En cours
✓		<b>Proposition du groupe CSPO, par Diego Clausen</b> <u>Modification manuelle 1.</u> Art. 1 1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 54'000'000 francs.	<b>Vorschlag der CSPO-Fraktion, durch Diego Clausen</b> <u>Manuelle Bearbeitung 1.</u> Art. 1 1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 54'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt	VALABB	VALABB	
✚		<b>Proposition de André Roduit</b> <u>Modification art. 1, alinéa 1</u> 1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 46'000'000 54'000'000 francs.	<b>Vorschlag von André Roduit</b> <u>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</u> 1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 5446'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.	MARSTO	DOREGG	
✚		<b>Proposition du groupe PDCC, par Beat Egger</b> <u>Modification art. 1, alinéa 1</u> 1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 54'000'000 46'000'000 francs.	<b>Vorschlag der PDCC-Fraktion, durch Beat Egger</b> <u>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</u> 1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 5446'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.	MARSTO	DOREGG	
✓		<b>Proposition du groupe CVPO, par Aron Pfammatter</b> <u>Modification art. 1, alinéa 1</u> 1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 4654'000'000 francs.	<b>Vorschlag der CVPO-Fraktion, durch Aron Pfammatter</b> <u>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</u> 1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 46'000'000 54'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.	VALABB	VALABB	
✚		<b>Proposition du groupe AdG/LA, par Emmanuel Amoos</b> <u>Modification art. 1, alinéa 1</u> 1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 46'000'000 54'000'000 francs.	<b>Vorschlag der AdG/LA-Fraktion, durch Emmanuel Amoos</b> <u>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</u> 1 Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 4654'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.	MARSTO	DOREGG	
✓		<b>Proposition de Doris Schmidhalter-Näfen</b> <u>Modification art. 1, alinéa 1</u> 1 La société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) se voit allouer, pour ses activités de la période 2021-2024, un crédit d'engagement de 406'000'000 francs.	<b>Vorschlag von Doris Schmidhalter-Näfen</b> <u>Bearbeitung Art. 1, Absatz 1</u> a) <b>Ein Verpflichtungskredit in der Höhe von 40'000'000 Franken wird für die Aktivitäten der Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Jahre 2021-2024 gewährt.</b>	VALABB	VALABB	
✓		<b>Proposition de Doris Schmidhalter-Näfen</b> <u>Modification manuelle art. 2</u> 1 La contribution totale est versée en quatre tranches de 10'000'000 francs annuels, et repose sur la convention programme conclue entre le Conseil d'Etat et la société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) pour la période 2021-2024, telle qu'adoptée par le Grand Conseil.	<b>Vorschlag von Doris Schmidhalter-Näfen</b> <u>Manuelle Bearbeitung Art. 2</u> 1 Der Gesamtbetrag wird auf vier Teilzahlungen à 10'000'000 Franken jährlich aufgeteilt und stützt sich auf die zwischen dem Staatsrat und der Walliser Gesellschaft für Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) abgeschlossenen Programmvereinbarung für die Periode 2021-2024, wie sie vom Grossen Rat genehmigt wurde.	VALABB	VALABB	
✓		<b>Proposition du groupe CSPO, par Diego Clausen</b>	<b>Vorschlag der CSPO-Fraktion, durch Diego Clausen</b>	VALABB	VALABB	

Working in tandem and in real time: each translator takes an empty translation rubric and translates the opposite text with the help of trados, then checks/corrects and targets the other's text before deepL operates an interlingual syntax check.



La qualité attendue de la traduction de nos débats institutionnels nécessite une supervision humaine\_\_the expected quality for the translation of our institutional debates requires human supervision.

### Marcel Allera, traducteur



#### Comment avez-vous vécu votre passage du processus de travail traditionnel au processus numérique ?

Travaillant à distance du parlement; avec un peu d'appréhension, très vite dissipée. L'intégration de notre travail de traduction, à même les processus numériques, nous a permis de nous concentrer sur notre travail, tout en laissant tomber le plus grand temps qui nous occupait, auparavant, la re-saisie totale de texte ! Nous avons, ainsi, plus que doublé notre efficacité. Au début, la possible erreur de manipulation me préoccupait un peu, mais le côté très intuitif de l'application m'a rassuré. Enfin, l'application intègre notre logiciel de TAO (traduction assistée par ordinateur).

The integration of our translation work into the digital process allowed us to concentrate on our work, while at the same time letting go of the time we previously spent on re-entering the text! This has more than doubled our efficiency. At first, I was a little concerned about possible handling errors, but I was reassured by the application's intuitive nature. Finally, the application integrates our CAT (computer-assisted translation) software.

### ■ Cerveau humain avec IA\_\_Human brain with AI